

Annette Deeken,  
Monika Bösel

»An den  
süßen Wassern  
Asiens«

Frauenreisen in  
den Orient

Campus Verlag  
Frankfurt/New York

# Inhalt

Vorwort – Reiseprospekt . . . . .	9
<b>1. Grenzbestimmungen: das Reise-, Frauen- und Orientbild im 19. Jahrhundert . . . . .</b>	<b>13</b>
Die Entdeckung des Zwischenraums . . . . .	14
Die »Feminisierung der Frau« . . . . .	16
Reisen als Balanceakt . . . . .	19
Die »Feminisierung des Orients« . . . . .	22
Unter dem Haremshimmel . . . . .	26
Der »kranke Mann am Bosphorus« . . . . .	29
»Aus weiblicher Feder« . . . . .	32
<b>2. Fernweh nach dem Orient: die Kunst der Abreise . . . . .</b>	<b>39</b>
Treu die Pflicht erfüllt . . . . .	40
Ein »Geschenk Gottes« . . . . .	42
»Sein Sehnen soll in Erfüllung gehen« . . . . .	44
Reiz der Passage . . . . .	48
Auf den »schwarzen Flügeln der Melancholie« . . . . .	52
<b>3. Die »Approchen Konstantinopels« – Annäherungen an die Türkei um 1840 . . . . .</b>	<b>58</b>
»Wer zur See ankömmt« . . . . .	58
Zimmer mit Aussicht . . . . .	62
»Schwankend wie Gespenster« . . . . .	66

Im Bazar und bei den Derwischen . . . . .	69
Großherrliche Handschreiben . . . . .	72
»Daß der Kirschbaum Äpfel trage« . . . . .	74
Auf dem Sklavinnenmarkt . . . . .	78
4. »An den süßen Wasser Asiens« den Schleier lüften . . . . .	83
Weibliches Privileg . . . . .	86
Premiere . . . . .	89
Die »Lady im Reitkleid« . . . . .	92
Eine Lady aus Ansbach . . . . .	98
Die »ewige Mummerei« . . . . .	99
Konkurrenz der »Reisendeninnen« . . . . .	101
Der Harem »europäisiert« sich . . . . .	106
5. Im Schatten des Großherrn durch die osmanische Provinz . . . . .	110
In Männerkleidung . . . . .	111
In Frauen- und Landestracht . . . . .	113
Nach Damaskus . . . . .	116
Die Frau von »El Tavil« . . . . .	119
Lukullische Landpartie im Libanon . . . . .	125
Besuch bei der »gentlewoman« . . . . .	133
6. Pellegrina nach Palästina . . . . .	137
Wallfahrtspauschale . . . . .	138
Festpilger . . . . .	141
»Kasanova« für die Pilgerin . . . . .	145
Zimmerreisen . . . . .	149
»Poor travelling« – die Philosophie des Wanderns . . . . .	152
»Die schwarze Pilgerin auf dem Kamehle« . . . . .	156
Blessur durch Natur . . . . .	159
Das Ideal wird real . . . . .	161

7. Im Schatten der Pyramiden . . . . .	165
Unter männlichem Pseudonym . . . . .	167
Im Paris des Orients . . . . .	169
Mit dem Skizzenbuch unterwegs . . . . .	170
»Auteur distinguée« auf Dienstreise . . . . .	173
Die Nadeln der Kleopatra . . . . .	176
Jagd nach den Antiken . . . . .	177
Zwischen Alexandria und Kairo . . . . .	179
Die Vertreibung der Langeweile . . . . .	181
Shepherds Hotel . . . . .	184
Bakschisch für einen »Bismarck-Esel« . . . . .	188
»De Kingses tombs« . . . . .	190
Hieroglyphen der Moderne . . . . .	194
Picknick an den Pyramiden . . . . .	196
8. Per Expres in den Orient: Reisen in die Türkei um 1890 . . . . .	199
Der Wind aus den Segeln . . . . .	200
Ein »deutsches Landeskind« . . . . .	206
»Eine Patriotin am Bosphorus« . . . . .	209
In der deutschen Kolonie . . . . .	211
»In gewählter Gesellschaft« . . . . .	215
Innen die Schatzkammer, außen die »armen Unterthanen« . . . . .	218
Auf der Galata-Brücke . . . . .	220
Die »Schnellreise-Unternehmung« von der Stange . . . . .	223
Eine »Reiserepublik« . . . . .	225
Kein Harem für 20 Mark . . . . .	226
Philippika gegen »westeuropäische Türken« . . . . .	229
Die »Stunde der Befreiung« . . . . .	230
9. Reiseerinnerungen – Dokumente einer Grenzverschiebung . . . . .	233
Der private Orient . . . . .	235
Der Mitnahme-Orient . . . . .	237
Camera obscura . . . . .	239

Manuelles und mechanisches Orientbild . . . . .	242
Die Reise »klüglich an den Mann« bringen . . . . .	246
(K)Ein weiblicher Columbus . . . . .	248
»Für fünfzig Pfennig« in den Harem . . . . .	251
Der Mythos lebt weiter . . . . .	253
Biographien der Reiseschriftstellerinnen. . . . .	257
Anmerkungen. . . . .	269
Abbildungsverzeichnis . . . . .	281
Literatur . . . . .	283
Personenregister . . . . .	295
Ortsregister . . . . .	298